

DE

Automatischer Uhrenbeweger für 4 Uhren – Art. Nr.: 45502

GEBRAUCHSANWEISUNG

FRAGEN

F: Ich kann mein Netzteil nicht finden.

A: Der Netzadapter ist in der Schaumstoffverpackung in einer weißen Box eingebettet.

F: Mein Uhrenbeweger schaltet sich nicht ein.

A: Vergewissern Sie sich, dass das Netzteil fest mit dem Eingang Ihres Uhrenbewegers verbunden ist und dass die von Ihnen verwendete Steckdose funktioniert. Zuletzt überprüfen Sie, ob Ihr Netzschalter auf der Rückseite Ihres Uhrenbewegers in die Position Ein (I) geschaltet ist.

F: Mein Uhrenbeweger funktioniert nach einigen Minuten nicht mehr.

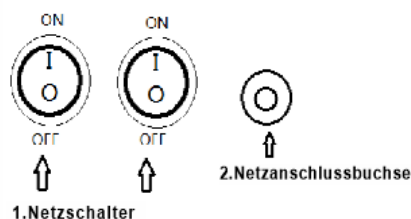
A: Ihr Uhrenbeweger arbeitet intermittierend. Bitte lesen Sie den Abschnitt, "ROTATIONSMODUS" und beobachten Sie den Uhrenbeweger, wenn Sie ihn erneut einschalten. Andernfalls beziehen Sie sich auf die zweite Frage.

F: Mein Uhrenbeweger zieht meine Uhr nicht auf.

A: Die Uhren sollten vor dem Einsetzen in den Uhrenbeweger vollständig aufgezogen sein. Überprüfen Sie, ob Ihre Uhren mit bidirektionalen automatischen Uhrenbewegern kompatibel sind und lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihrer Uhren.

F: Meine Uhr passt nicht um das Kissen.

A: Entfernen Sie das (die) Kissen aus den Fächern im Uhrenbeweger. Schließen Sie das Uhrarmband und drücken Sie das Kissen in horizontaler Position in das Fach. Wenn Ihre Uhr ein kürzeres Armband haben sollte, können Sie etwas von der Füllung der Kissen entfernen, um sie an die Größe anzupassen.



Darstellungen

Rotationsmodus

Der Uhrenbeweger dreht sich automatisch in beide Richtungen und stoppt intermittierend. Er dreht sich für zwei Minuten in eine Richtung und hält dann für sechs Minuten inne. Danach dreht er sich in entgegengesetzter Richtung für zwei Minuten, um danach wieder eine Pause für sechs Minuten einzulegen. Dieses Prozedere wiederholt sich, bis die Stromversorgung unterbrochen wird.

Fehlerbehebung

Entgegen langläufiger Meinungen erhöht ein Uhrenbeweger nicht die Gangreserve einer Uhr mit Automatikwerk. Er ist so konzipiert, dass er die Gangreserve einer Uhr aufrecht erhält. Wenn eine Uhr ohne oder mit niedriger Gangreserve in den Uhrenbeweger eingesetzt wird, kann die Uhr unter Umständen stehen bleiben. Es gibt einige Faktoren, die die Effektivität des Uhrenbewegers im Allgemeinen beeinflussen:

1) Überprüfen Sie die Position der Uhr im Uhrenbeweger. Ihre Uhr sollte mit dem Zifferblatt zu Ihnen gerichtet in den Uhrenbewegereingesetzt werden.

2) Einige Uhren müssen vollständig aufgezogen werden, bevor sie in den Uhrenbeweger eingesetzt werden, da die Gangreserve möglicherweise nicht ausreicht, um das Uhrwerk am Laufen zu halten. Wie Sie Ihre Uhr per Hand aufziehen, entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihrer Uhr.

3) Ziehen Sie Ihre Uhr per Hand auf, bevor Sie sie in den Uhrenbeweger einsetzen.

4) Wenn Sie feststellen, dass sich einer der Motoren nicht dreht, können Sie die folgenden Schritte durchführen, um die internen Kabelverbindungen zu überprüfen:

- Schalten Sie den Uhrenbewegers per Netzschalter aus.

- Trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.

- Heben Sie vorsichtig die Bodenplatte der Motoren an der oberen Kante an und klappen Sie sie zu Ihnen nach vorne.

- Schauen Sie nach, ob alle Kabelstecker aufgesetzt sind.

- Schließen Sie mögliche lose Kabelstecker wieder auf die kleine Schalttafel im Gehäuseinneren an.

- Klappen Sie die Bodenplatte mit den Motoren wieder zurück in das Gehäuse und überprüfen Sie die Funktion der Motoren.

VORSICHT:

1. Bitte verwenden Sie den Ihrem Uhrenbeweger beiliegenden Netzadapter oder einen ähnlichen Netzadapter mit der exakt gleichen Ausgangsspannung.

2. Bitte drehen Sie die Motoren des Uhrenbewegers nicht manuell. Dadurch werden die Motoren beschädigt.

3. Setzen Sie den Uhrenbeweger keiner direkten Sonneneinstrahlung, Wasser oder anderer Feuchtigkeit und extremen Temperaturen aus, die den Uhrenbeweger beschädigen können.

ACHTUNG!!!

Die Rücksendung ist ausgeschlossen, wenn die Ware durch unsachgemäßen Gebrauch beschädigt worden ist.

ENTSORGUNG:

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.



Entsorgen Sie den Artikel und die Batterien umweltgerecht, wenn Sie sich von ihm trennen möchten. Das Gerät und die Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie sie bei einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Altgeräte. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung. Entfernen Sie zuvor die Batterien.

Eurotops Versand GmbH Elisabeth-Selbert-Straße 3 40764 Langenfeld, Deutschland

**EURO
TOPS**

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte

in Deutschland an die 0180. 530 63 63* oder info@eurotops.de <<mailto:info@eurotops.de>>

in Österreich an die 0720 204 001 oder info@eurotops.at <<mailto:info@eurotops.at>>

in der Schweiz an die 071/27 4 68 06 oder info@eurotops.ch <<mailto:info@eurotops.ch>>

Bei ggf. erforderlicher Rücksendung der Ware adressieren Sie diese bitte an die auf Ihrer Rechnung stehende Retourenadresse.

*14 Cents/Min. aus dem deutschen Festnetz, aus dem deutschen Mobilfunknetz max. 42 Cents/Min.

© 17.12.2019

Remontoir automatique de montre pour 4 montres – Art. No. 45502

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

FAQ

Q: Je ne peux pas trouver mon adaptateur d'alimentation

R: L'adaptateur est intégré dans l'emballage en mousse à l'intérieur d'une boîte blanche.

Q: Mon remontoir de montre ne s'allume pas.

R: Vérifiez que l'adaptateur CA est branché à l'entrée de votre remontoir et que la prise que vous utilisez est en fonctionnement. Enfin, vérifiez que votre interrupteur d'alimentation en arrière de votre remontoir est allumé à la position activée (I).

Q: Mon remontoir de montre a cessé de fonctionner après plusieurs minutes.

R: Le remontoir opère par intermittence, veuillez examiner l'information de rotation et observer le remontoir comme il devrait redémarrer. Sinon, en référence à la deuxième question.

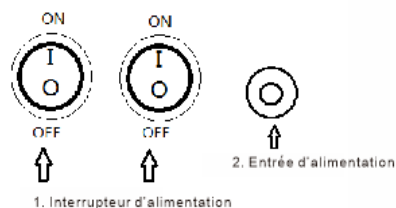
Q: Mon remontoir de montre ne remonte pas ma montre.

R: Les montres doivent être entièrement remontées avant d'être placées dans le remontoir. Vérifiez que vos montres sont compatibles avec les remontoirs automatiques bidirectionnels de montre et consultez le manuel d'instructions sur l'information de remontage.

Q: Ma montre ne tient pas autour de l'oreiller.

R: Retirez l'oreiller (S) depuis les fentes sur le remontoir. Fermez la sangle ou le bracelet de montre et serrez l'oreiller dedans (position horizontale). Vous devriez alors être en mesure d'insérer votre montre avec l'oreiller dans les fentes sur le remontoir. Si vous avez une sangle ou un bracelet de plus petite taille, vous pouvez enlever la farce des oreillers à adapter pour la taille.

Illustration



Mode de rotation

Le remontoir tourne automatiquement de façon bidirectionnelle et s'arrête par intermittence. Il tourne pendant deux minutes dans une direction puis il s'arrête pendant six minutes. Il reprend la rotation dans la direction opposée pendant deux minutes, puis il s'arrête pendant six minutes. Le programme se poursuit jusqu'à ce que l'alimentation soit coupée.

Dépannage

Il y a une fausse idée générale que le remontoir va augmenter la réserve de puissance de votre montre, mais ce qui est incorrect. Le remontoir est conçu pour tourner et maintenir la quantité de réserve de puissance pour la montre et s'il y a une réserve de basse puissance, puis la montre peut s'arrêter lorsqu'elle est placée dans le remontoir. Certains facteurs influent généralement sur l'efficacité du remontoir :

1) Vérifiez le placement de la montre dans le remontoir. Votre montre doit être placée dans le remontoir avec le cadran face à nous. Lorsque vous regardez votre montre dans le remontoir, il devrait être comme si vous faites une lecture de celui-ci à partir de votre poignet.

2) Certaines montres doivent être entièrement remontées avant d'être placées dans notre remontoir, car la réserve de puissance lorsqu'elles sont retirées depuis votre poignet peut ne pas être suffisant pour garder le remontage de la montre. Veuillez consulter votre manuel d'instructions sur la façon de remonter manuellement votre montre.

3) Remonter manuellement votre montre avant de la placer dans le remontoir.

Vous pouvez soutenir l'arrière du remontoir à l'aide d'un livre ou d'un magazine pour augmenter l'angle du calendrier et tester le remontoir à nouveau. Plus le cadran de la montre est proche d'être vertical, plus que la chance de meilleure précision du test est grande.

4) Si vous constatez que l'un ou l'autre des moteurs ne tourne pas, vous pouvez faire les étapes suivantes pour vérifier la connexion de fil :

- Éteignez l'interrupteur d'alimentation de l'unité du remontoir de montre ;
- Débranchez le cordon électrique depuis la source d'alimentation pour éviter tout le risque d'électrocution ;
- Levez lentement et soulevez le panneau du boîtier des remontoirs ronds à chaque coin ;
- Regardez si un fil est lâche ;
- Connectez à nouveau, insérez le fil lâche à la petite carte électrique dans la partie avant du compartiment ;
- Fermez le panneau de boîtier, maintenant il est prêt à tester le remontoir de montre ;

PRUDENCE:

1. Veuillez utiliser l'adaptateur inclus avec votre remontoir de montre ou adaptateur similaire avec exactement la même sortie de tension.
2. Veuillez ne pas tourner manuellement le remontoir. Cela endommagera votre remontoir de montre.
3. Évitez d'exposer le remontoir de montre au soleil direct, à l'eau ou à toute autre humidité, ainsi qu'aux températures extrêmes qui peuvent endommager le remontoir de montre.

VIKTIG!

Le retour est exclu suite à des dommages dus à une mauvaise utilisation.

COLLECTE ET TRAITEMENT :

Le matériel d'emballage est réutilisable. Débarassez-vous de l'emballage de manière écologique et mettez-le à la collecte des matériaux recyclables.



Éliminez le produit et les piles d'une manière écologique si vous désirez vous en séparer. L'appareil et les piles ne doivent pas être jetés dans les déchets ménagers. Apportez-les à un centre de recyclage pour appareils électroniques usagés. Votre administration locale vous donnera des informations supplémentaires. Enlevez d'abord les piles.

Eurotops Versand GmbH Elisabeth-Selbert-Straße 3 40764 Langenfeld, Allemagne

**EURO
Tops**

Pour des renseignements techniques veuillez contacter
en France 0892. 700 470 ** ou info@eurotops.fr <mailto:info@eurotops.fr>
Pour retourner un produit, veuillez utiliser l'adresse indiquée sur la facture.
**0,35 €/min + surcoût éventuel d'un opérateur

© 17.12.2019

Automatische Horlogeopwinder voor 4 horloges – Art. No. 45502

GEBRUIKSAANWIJZING

FAQ

Q:Ik kan mijn voedingsadapter niet vinden

A:Adapter is ingebed in de schuimverpakking in een witte doos.

Q:Mijn horlogeopwinder gaat niet aan.

A:Controleer of de AC-adapter goed is aangesloten op de inlaat van uw opwinder en of de door u gebruikte uitlaat werkt. Controleer ten slotte of uw aan/uit-schakelaar aan de achterkant van uw opwinder in de aan (I) -stand staat.

Q:Mijn horlogeopwinder werkt na enkele minuten niet meer.

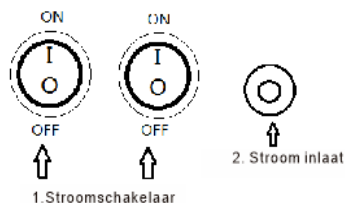
A:Opwinder werkt met tussenpozen, bekijk de rotatie-informatie en observeer de opwinder omdat deze opnieuw moet beginnen. Raadpleeg anders de tweede vraag.

Q:Mijn horlogeopwinder windt mijn horloge niet.

A:Horloges moeten volledig worden opgewonden voordat ze in de spoel worden geplaatst. Controleer of uw horloges compatibel zijn met bidirectionele automatische horlogeopwinders en raadpleeg de instructiehandleiding van het horloge op de wikkelinformatie.

Q:Mijn horloge past niet om het kussen.

A:Verwijder het kussen (S) uit de gleuven op de opwinder. Sluit de horlogeband of armband en knijp het kussen in (horizontale positie). U moet dan uw horloge met het kussen in de sleuven van de opwinder kunnen steken. Als je een kleinere riem of armband hebt, kun je de vulling van de kussens verwijderen om aan de grootte te voldoen.



Illustratie

Rotatiemodus

De opwinder draait automatisch bidirectioneel en pauzeert met tussenpozen. Roteert twee minuten in één richting en pauzeert zes minuten. Hervat rotatie in tegenovergestelde richting gedurende twee minuten en pauzeert gedurende zes minuten. Programma gaat door totdat de stroom wordt uitgeschakeld.

Probleem oplossing

Er is een algemene misvatting dat de opwinder de krachtreserve van je horloge verhoogt, maar dat is niet correct. De opwinder is ontworpen om de hoeveelheid gangreserve voor het horloge te roteren en te behouden en als er een lage vermogensreserve is, kan het horloge stoppen wanneer het in de opwinder wordt geplaatst. Er zijn enkele factoren die in het algemeen de effectiviteit van de spoel beïnvloeden:

1)Controleer de plaatsing van het horloge in de opwinder. Uw horloge moet in de opwinder worden geplaatst met de wijzerplaat naar ons toe. Wanneer u naar uw horloge in de opwinder kijkt, zou het moeten zijn alsof u het aan uw pols leest.

2)Sommige horloges moeten volledig zijn opgewonden voordat ze in onze opwinder worden geplaatst, omdat de vermogensreserve bij verwijdering van uw pols mogelijk niet voldoende is om de horlogewond te houden. Raadpleeg uw instructiehandleiding voor het handmatig opwinden van uw horloge.

3)Wikkel uw horloge handmatig in voordat u het in de opwinder plaatst.

U kunt de achterkant van de opwinder opwinden met een boek of tijdschrift om de engel van de trommel te vergroten en de opwinder opnieuw te testen. Hoe dichter de wijzerplaat verticaal staat, hoe groter de kans dat de test nauwkeurig is.

4)Als u merkt dat een van de motoren niet draait, kunt u de volgende stappen uitvoeren om de draadverbinding te controleren:

- Schakel de horloge oplader unit uit;
- Koppel het netsnoer los van de stroombron om het risico op elektrische schokken te voorkomen;
- Wrik het paneel van de ronde winders aan beide hoeken langzaam open en til het op;
- Kijk of er draad los zit;
- Sluit de losse draad opnieuw aan op de kleine elektrische kaart in het voorste gedeelte van het compartiment;
- Sluit het behuizingspaneel, nu is het klaar om de horlogeopwinder te testen;

Let op:

1. Gebruik de adapter die is meegeleverd met uw horlogeopwinder of vergelijkbare adapter met exact dezelfde uitgangsspanning.
2. Draai de opwinder niet handmatig. Dit zal uw watchwinder beschadigen.
3. Stel de horlogeopwinder niet bloot aan direct zonlicht, water of ander vocht en extreme temperaturen die de horlogeopwinder kunnen beschadigen.

ATTENTIE!!!

Ruilen of terugzenden is uitgesloten, indien de goederen door onkundig gebruik beschadigd zijn.

AFVALVERWIJDERING:

De verpakking is recyclebaar. De verpakking daarom niet bij het huishoudelijk afval doen, maar milieuvriendelijk afvoeren.



Verwijder eerst de batterijen! Apparaat en batterijen, indien deze worden afgedankt, eveneens milieuvriendelijk afvoeren. Dus niet bij het huisvuil, maar naar een recyclingdepot voor gebruikte elektrische en elektronische apparaten. Informatie hierover is verkrijgbaar bij de gemeentelijke of bevoegde instanties voor de afvalverwijdering.

Eurotops Versand GmbH Elisabeth-Selbert-Straße 3 40764 Langenfeld, Duitsland

**EURO
tops**

Voor technische informatie, kunt u bellen of mailen
in Nederland tel.: 020262 1958 or info@eurotops.nl <mailto:info@eurotops.nl>

Een eventuele teruggave van de producten dient te worden gericht aan het retouradres vermeld op uw factuur.

©17.12.2019

EN

Automatic Watch Winder for 4 Watches – Art. No. 45502

INSTRUCTIONS FOR USE

FAQ

Q: I can't find my power adapter

A: Adapter is embedded in the foam packaging in a white box.

Q: My watch winder does not turn on.

A: Check that the AC adapter is plugged into the inlet of your winder tightly and that the outlet you use is working. Lastly, check that your power switch on the back of your winder is switched in the on (I) position.

Q: My watch winder has stopped working after several minutes.

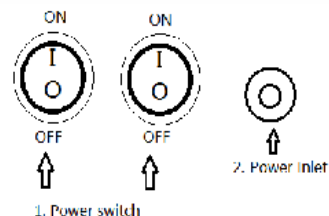
A: Winder operates intermittently, please review rotation information and observe the winder as it should start again. Other-wise, refer to the second question.

Q: My watch winder does not wind my watch.

A: Watches should be fully wound previous to being placed in the winder. Check that your watches are compatible with bi-directional automatic watch winders and refer to watch instruction manual on the winding information.

Q: My watch does not fit around the pillow.

A: Remove the pillow(S) from the slots on the winder. Close watch strap or bracelet and squeeze the pillow in (horizontal position). You should then be able to insert your watch with the pillow into the slots on the winder. If you have a smaller size strap or bracelet, you can remove the stuffing from the pillows to accommodate for the size.



Illustration

Rotation Mode

The winder will automatically rotate bi-directionally and pause intermittently. Rotates for two minutes in one direction then pauses for six minutes. Resumes rotation in opposite direction for two minutes then pauses for six minutes. Program continues until power is switched off.

Trouble shooting

There is a general misconception that the winder will increase the power reserve your watch but that is incorrect. The winder is designed to rotate and maintain the amount of power reserve for the watch and if there is a low power reserve then the watch may stop when placed in the winder.

There are some factors which generally affect the effectiveness of the winder:

1) Check the watch placement in the winder. Your watch should be placed in the winder with the dial facing us. When looking at your watch in the winder, it should be as if you are making a reading of it from your wrist.

2) Some watches must be fully wound before being placed into our winder as the power reserve when removed from your wrist may not be enough to keep the watch wound. Please refer to your instruction manual on how to manually wind your watch.

3) Manually winder your watch prior to placing it into the winder. You can prop the back of the winder using a book or magazine to increase the angle of the tumbale and test the winder again. The closer the watch dial is to being vertical the better the chance of the test being accurate.

4) If you find that either one of the motors is not turning, you may do the following steps to check the wire connection:

- Turn off the Watch Winder unit power switch;
- Unplug the electrical cord from the power source to avoid any electrical shock risk;
- Slowly pry and lift open the round winders housing panel at either corner;
- Look to see if any wire is loose;
- Reconnect, plug in the loose wire to the small electrical board in the front part of the compartment;
- Close the housing panel, now it's ready to test the Watch Winder;

CAUTION:

1. Please use the adaptor included with your watch winder or similar adaptor with exact same voltage output.
2. Please do not manually spin the winder. This will damage your watch winder.
3. Avoid exposing the watch winder to direct sun, water or other moisture, and extreme temperatures which may damage the watch winder.

ATTENTION!!!

The returns will be impossible if products were damaged because of incorrect use.

DISPOSAL:

The packaging material is reusable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly way by putting it in the appropriate recyclable waste collection containers.



Dispose of the product and the batteries in view of the environment if you want to separate. The device and the batteries must not be thrown in with domestic waste. Take them to a recycling center for used electrical and electronic devices. For more information you can consult your local government. Remove batteries first.

Eurotops Versand GmbH Elisabeth-Selbert-Straße 3 40764 Langenfeld, Germany

**EURO
tops**

If technical support is needed, please call ...

in Germany	0180 . 530 63 63*	or info@eurotops.de <mailto:info@eurotops.de>
in Austria	0720 204 001	or info@eurotops.at <mailto:info@eurotops.at>
in Switzerland	071/27 4 68 06	or info@eurotops.ch <mailto:info@eurotops.ch>
in the Netherlands	020262 1958	or info@eurotops.nl <mailto:info@eurotops.nl>
in France	0892 . 700 470**	or info@eurotops.fr <mailto:info@eurotops.fr>
in Belgium	070 663 665***	or info@eurotops.be

* 14 Cents/minute via German landline, max. 42 cents/minute via mobile phone network

**35 Cents/minute via French landline

***30 Cents/minute via Belgium landline

A possible return of products should be addressed to the return address stated on your invoice.

© 17.12.2019